

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «ВОРОНЕЖСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГТУ», ВГТУ)**

УТВЕРЖДАЮ

Врио ректора

_____ Д.К. Проскурин

« ____ » _____ 2021 г.

Система менеджмента качества

**ПОЛОЖЕНИЕ
О РАЗРАБОТКЕ И РЕАЛИЗАЦИИ ОСНОВНЫХ
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММ БАКАЛАВРИАТА,
СПЕЦИАЛИТЕТА, МАГИСТРАТУРЫ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ**

Воронеж 2021

ФГБОУ ВО «ВГТУ», ВГТУ	П 2.01.33-2021
ПОЛОЖЕНИЕ О РАЗРАБОТКЕ И РЕАЛИЗАЦИИ ОСНОВНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММ БАКАЛАВРИАТА, СПЕЦИАЛИТЕТА, МАГИСТРАТУРЫ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ	

1 РАЗРАБОТАНО рабочей группой

2 ОТВЕТСТВЕННЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬ доцент кафедры технологии,
организации строительства,
экспертизы и управления
недвижимостью Горбанева Е.П.

3 ПРИНЯТО НА ЗАСЕДАНИИ УЧЕНОГО СОВЕТА ВГТУ от 30.03.2021,
протокол № 12

4 УТВЕРЖДЕНО И ВВЕДЕНО В ДЕЙСТВИЕ приказом
от ____.04.2021 № ____

5 ВВОДИТСЯ ВЗАМЕН Положения о языке образования в ВГТУ,
разработке и реализации программ на
иностранном языке от 07.09.2017

ФГБОУ ВО «ВГТУ», ВГТУ	П 2.01.33-2021
ПОЛОЖЕНИЕ О РАЗРАБОТКЕ И РЕАЛИЗАЦИИ ОСНОВНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММ БАКАЛАВРИАТА, СПЕЦИАЛИТЕТА, МАГИСТРАТУРЫ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ	

1 Общие положения

1.1 Настоящее Положение устанавливает порядок разработки и реализации основных профессиональных образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата, специалитета, магистратуры на иностранных языках в ВГТУ.

1.2 Настоящее Положение разработано в соответствии со следующими документами:

- Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральным законом от 01.06.2005 № 53-ФЗ «О государственном языке Российской Федерации»;
- Федеральным законом от 25.07.2002 № 115-ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации»;
- Законом РФ от 25.10.1991 № 1807-1 «О языках народов Российской Федерации»;
- Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 05.04.2017 № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
- Уставом ВГТУ;
- другими локальными нормативными актами ВГТУ.

1.3 Под получением образования на иностранном языке понимается:

1.3.1 получение образования на русском языке или ином выбранном обучающимся иностранном языке (кроме родного, государственного для иностранного гражданина) – для иностранных граждан;

1.3.2 получение образования на иностранном языке или языках народов Российской Федерации – для граждан Российской Федерации.

1.4 Правом на обучение по образовательной программе на иностранном языке обладают на равных условиях граждане Российской Федерации, иностранные граждане и лица без гражданства, поступившие на обучение по данной образовательной программе в университет в соответствии с правилами приема в ВГТУ.

2 Условия реализации образовательных программ на иностранном языке

2.1 Образовательная программа, реализуемая полностью или частично на иностранном языке, формируется в соответствии с требованиями

ФГБОУ ВО «ВГТУ», ВГТУ	
ПОЛОЖЕНИЕ О РАЗРАБОТКЕ И РЕАЛИЗАЦИИ ОСНОВНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММ БАКАЛАВРИАТА, СПЕЦИАЛИТЕТА, МАГИСТРАТУРЫ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ	П 2.01.33-2021

соответствующего федерального государственного образовательного стандарта (далее – ФГОС).

2.2 Целью открытия и реализации образовательной программы полностью или частично на иностранном языке является расширение возможностей международной деятельности ВГТУ: развитие сотрудничества с зарубежными образовательными и научными организациями, обеспечение академической мобильности обучающихся и преподавателей, привлечение на обучение в ВГТУ граждан из других стран.

2.3 При открытии образовательной программы на иностранном языке ей может быть присвоен один из двух статусов:

2.3.1 образовательная программа, реализуемая полностью на иностранном языке;

2.3.2 образовательная программа с частичным обучением на иностранном языке.

2.4 Образовательная программа разрабатывается исходя из обоснования ее востребованности, с учетом мнения объединений работодателей, решения государственных и общественных организаций, учебно-методических объединений университета, рекомендаций научных конференций и т.п., а также исходя из возможностей факультета (института), филиала и университета.

2.5 Обучение по утвержденной образовательной программе, реализуемой полностью или частично на иностранном языке, осуществляется:

2.5.1 непосредственно в ВГТУ с использованием ресурсов университета;

2.5.2 в процессе реализации совместных образовательных программ с использованием ресурсов организаций-партнеров;

2.5.3 путем использования различных форм академической мобильности обучающихся.

2.6 Финансирование создания учебно-методического обеспечения на иностранном языке ведется в соответствии с рабочими программами дисциплин и может осуществляться за счет собственных средств ВГТУ, включая возможности по привлечению средств других организаций, фондов.

2.7 Стоимость обучения по образовательной программе, реализуемой полностью или частично на иностранном языке, должна быть рассчитана из реальных затрат на реализацию образовательной программы, и может превышать стоимость образовательной программы на русском языке, только если это обусловлено фактическими затратами.

ФГБОУ ВО «ВГТУ», ВГТУ	П 2.01.33-2021
ПОЛОЖЕНИЕ О РАЗРАБОТКЕ И РЕАЛИЗАЦИИ ОСНОВНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММ БАКАЛАВРИАТА, СПЕЦИАЛИТЕТА, МАГИСТРАТУРЫ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ	

3 Требования к разработке образовательных программ или их компонентов на иностранном языке

3.1 Структура, содержание и порядок разработки образовательных программ высшего образования определяется Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры; Положением о формировании основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы бакалавриата, специалитета, магистратуры, разработанной в соответствии с ФГОС ВО; Положением о формировании основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы бакалавриата, специалитета, магистратуры, разработанной в соответствии с ФГОС ВО с учетом профессиональных стандартов.

3.2 Все компоненты образовательной программы оформляются на русском языке и иностранном языке, на котором планируется обучение:

3.2.1 учебный план образовательной программы. Учебный план предоставляется на русском языке (утвержденная версия) с переводом на иностранный язык;

3.2.2 характеристика образовательной программы;

3.2.3 аннотация рабочей программы дисциплин, входящих в учебный план;

3.2.4 рабочие программы (дисциплин, модулей, практик, ГИА), входящих в учебный план;

3.2.5 учебно-методическое обеспечение образовательной программы на иностранном языке для каждой из дисциплин, реализация которой заявляется на иностранном языке. Комплект учебно-методического обеспечения определяется в соответствии с рабочей программой дисциплины.

3.3 Библиографический список должен включать литературу и источники на иностранном языке, включая ссылку на ЭБС.

3.4 Если принято решение о реализации образовательной программы частично на иностранном языке, то на иностранном языке оформляются только те аннотации рабочих программ дисциплин (дисциплин, модулей, практик) и рабочие программы (дисциплин, модулей, практик, ГИА), входящих в учебный план, которые реализуются на иностранном языке.

3.5 Общее руководство научным содержанием образовательной программы должно осуществляться на том же основании, что и русскоязычная программа.

3.6 Научный руководитель, назначенный обучающемуся, должен иметь ученую степень, или степень, присваиваемую за рубежом, документы о

ФГБОУ ВО «ВГТУ», ВГТУ	П 2.01.33-2021
ПОЛОЖЕНИЕ О РАЗРАБОТКЕ И РЕАЛИЗАЦИИ ОСНОВНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММ БАКАЛАВРИАТА, СПЕЦИАЛИТЕТА, МАГИСТРАТУРЫ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ	

присвоении которой прошли установленную законодательством Российской Федерации процедуру признания.

3.7 К преподавателям, реализующим дисциплины на иностранном языке, предъявляются требования к владению иностранным языком, на котором полностью или частично реализуется образовательная программа: минимальный уровень владения иностранным языком составляет В2 в соответствии с Общеввропейскими компетенциями владения иностранным языком (Common European Framework of reference, CEFR).

3.8 Уровень владения иностранным языком для российских граждан должен быть подтвержден одним из следующих документов:

3.8.1 дипломом о профессиональной переподготовке;

3.8.2 сертификат / результаты тестирования международно признанных экзаменов на уровень, соответствующий, как минимум, В2.

3.9 Иные требования к преподавателям предъявляются в соответствии с требованиями русскоязычной программы.

4 Общие требования к реализации образовательных программ на иностранном языке

4.1 Образовательная деятельность по образовательной программе, реализуемой полностью или частично на иностранном языке, проводится:

4.1.1 на иностранном языке в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками университета и / или лицами, привлекаемыми организацией к реализации образовательных программ на иных условиях. При необходимости к контактной работе обучающихся с педагогическими работниками могут привлекаться высококвалифицированные переводчики;

4.1.2 в форме самостоятельной работы обучающихся;

4.1.3 в иных формах, определяемых локальными нормативными актами университета.

4.2 Текущий контроль успеваемости осуществляется в соответствии с требованиями Положения о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ВГТУ, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования - программы бакалавриата, специалитета, магистратуры.

4.3 При реализации образовательной программы частично на иностранном языке текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация по соответствующей дисциплине (модулю) или практике осуществляются на иностранном языке.

4.4 При реализации образовательной программы полностью на иностранном языке текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляются на иностранном языке.

ФГБОУ ВО «ВГТУ», ВГТУ	П 2.01.33-2021
ПОЛОЖЕНИЕ О РАЗРАБОТКЕ И РЕАЛИЗАЦИИ ОСНОВНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММ БАКАЛАВРИАТА, СПЕЦИАЛИТЕТА, МАГИСТРАТУРЫ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ	

4.5 Формы промежуточной аттестации, ее периодичность и порядок ее проведения, а также порядок и сроки ликвидации академической задолженности устанавливаются локальными нормативными актами ВГТУ.

4.6 Иностранные и российские граждане, обучающиеся по образовательной программе, реализуемой полностью или частично на иностранном языке, вправе осваивать часть соответствующей образовательной программы за пределами Российской Федерации (практика, академическая мобильность) в соответствии с локальными нормативными актами ВГТУ. При прохождении части образовательной программы за пределами Российской Федерации иностранный гражданин не освобождается от оформления документов, необходимых для прохождения обучения и представляемых по его завершению.

4.7 Факультеты имеют право засчитывать дисциплины / модули программ, которые разработаны с участием иностранного вуза-партнера и освоены в них, если эти модули внесены в учебный план данной программы вуза-партнера и ВГТУ в установленном порядке.

4.8 К государственной итоговой аттестации (далее – ГИА) допускается обучающийся, не имеющий академической задолженности и в полном объеме выполнивший учебный план. ГИА проводится в соответствии с требованиями локальных нормативных актов ВГТУ, регламентирующих процедуру организации и осуществления государственной итоговой аттестации обучающихся.

4.9 Заседания Государственной аттестационной комиссии проводятся:

4.9.1 при частичной реализации образовательной программы на иностранном языке – на русском языке;

4.9.2 при полной реализации образовательной программы на иностранном языке – на иностранном языке, на котором реализуется образовательная программа, с привлечением высококвалифицированных переводчиков.

4.10 Лицам, в полном объеме освоившим образовательную программу, реализованную полностью или частично на иностранном языке, и успешно прошедшим ГИА, выдаются документы об образовании и о квалификации на государственном языке Российской Федерации, оформленные в установленном порядке.

Дополнительно к данным документам об образовании на основании письменного заявления выпускника могут быть выданы приложения к диплому европейского образца (Diploma Supplement) с перечнем дисциплин (модулей) в транскрипции на иностранном языке за период обучения.